

# Courrier de l'Éducation nationale

Le mensuel du ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse

MARS 2024

A03

Dans ce numéro :

## LES ACTUALITÉS DU MENJE

Pour en savoir plus.....	2
Nominations .....	2

## À la UNE

Foire fir Bildung fir nohalteg Entwécklung 2024 .....	3
---	---

## Leseförderung - Schulbibliothek - Medienerziehung

Krieg in der Ukraine - Leseempfehlungen.....	4
(Kinder)Bücher über Kinder - Leseempfehlungen .....	11

## Publications

Nouvelle publication.....	16
---------------------------	----

## Brèves

Bee Secure Radar 2024 .....	17
-----------------------------	----

## LE MONDE DE L'ÉDUCATION

### Manifestations

Eltereschool - Programm .....	19
Cesas - Mallette Let's talk about Sex!.....	20
Musée rural Binsfeld - Nos animations .....	21
Centre Cinqfontaines - Porte ouverte .....	23



## INFORMATIONS UTILES :

Le délai pour la remise des annonces à publier est fixé au 15 de chaque mois précédant la publication du CEN.

Les articles ne doivent pas dépasser 2 pages A4 (Times new roman, 12pts, interlinage 1,5) et sont à adresser sous forme électronique (textes au format word, images au format jpeg 72dpi) à l'adresse suivante : cen@men.lu

Le MENJE se réserve le droit de modifier voire refuser des contributions externes. Il décline toute responsabilité quant au contenu de ces contributions.

Le CEN paraît 11 fois par an.

Les publications du ministère peuvent être consultées sur notre site:

[www.men.public.lu](http://www.men.public.lu)

2

### Pour en savoir plus :

- [Jugend und Digitalisierung: ein Workshop zu Potenzialen und Herausforderungen](#)
- [« Let's Talk » : le ministre Claude Meisch répond aux questions des jeunes](#)
- [Le yoga à l'école : pour un meilleur équilibre des élèves](#)

## ÉDITORIAL

Ministère de l'Éducation nationale,  
de l'Enfance et de la Jeunesse

33, rives de Clausen  
L-2165 Luxembourg

layout: Service presse et  
communication

e-mail: cen@men.lu

tél.: +352 247-85114

consultez notre site:  
<http://www.men.public.lu>

### Nominations :

au 1<sup>er</sup> février 2024 :

Madame Carmen SCHOLER a été nommée directrice adjointe au Lycée Michel-Rodange.  
Monsieur Luc SCHWARTZ a été nommé directeur du Centre pour le développement moteur.





## Foire fir Bildung fir nohalteg Entwécklung 2024

Déi 5. Editioun vun der 'Foire fir Bildung fir nohalteg Entwécklung (BNE)' gëtt de 26. Mäerz 2024 am Forum Geesseknäppchen vum SCRIPT, der Direction de la coopération au développement et de l'action humanitaire, dem Ministère fir Ëmwelt, Klima an nohalteg Entwécklung, an der Plateforme pour l'éducation à l'environnement et au développement durable organiséert.

De ganzen Dag iwwer wäert den aktiven Austausch tëschent de verschiddensten Acteuren aus der formaler an non-formaler Educatioun an ONGen am Vierdergrond stoen, sief et duerch **iwwer 70 Stänn**, déi déi ënnerschiddlechst pedagogesch Offeren am Beräich vun der nohalteger Entwécklung ubidden, duerch **18 zertiféiert Weiderbildungen** (Aschreiwunge fir Enseignanten an Educateuren iwwert [www.ifen.lu](http://www.ifen.lu)), oder awer och **Theememoment**, an deenen Erfarungen ausgetosch, an nei Impulser fir pedagogesch Projete gesat kënne ginn.

An der Mëttesstonn ass den offiziellen Deel mat de Ministere Claude Meisch a Serge Wilmes. Fir nohalteg, lokaalt, saisonaalt a faitt lessen a Gedréngs suergt Restopolis.

De Programm fannt Dir am [PDF-Dokument](#).

Fir weider Froe kënnt Dir Iech u [foire@bne.lu](mailto:foire@bne.lu) wenden.

## Krieg in der Ukraine

### Leseempfehlungen: Kinder- und Jugendbücher / Graphic Novels

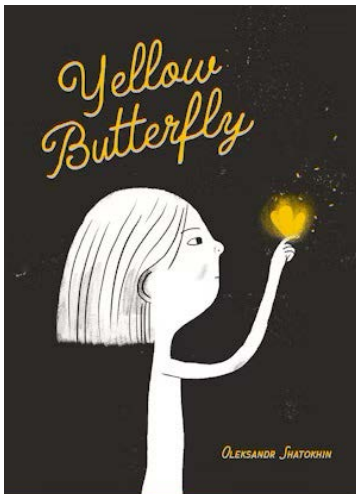
Der Beginn des Ukrainekrieges jährt sich Ende Februar zum zweiten Mal. Inzwischen sind einige Bücher für Kinder, aber vor allem für Jugendliche, erschienen, die diesen Krieg teils ganz unmittelbar beschreiben.

Diese Bücherliste des Kriegs in der Ukraine ergänzt die Leseempfehlungen von [2020](#) zum Thema Krieg, sowie diejenigen von [2022](#) zum Thema „Krieg & Frieden“, die auf der Internetseite des *Zentrum fir politesch Bildung* (ZpB) veröffentlicht wurden.

Einige Titel sind fiktive Werke, andere beruhen auf eigenen Erlebnissen der Autoren oder auf Berichten von Betroffenen. Sie sind in der Bibliothek des ZpB, des IFEN oder in anderen Luxemburger Bibliotheken verfügbar. Einige der ausgewählten Bücher sollten am besten als begleitete Lektüre mit Erwachsenen gelesen werden.

Alle Bücherlisten sind [online](#) verfügbar.

### Bilderbuch



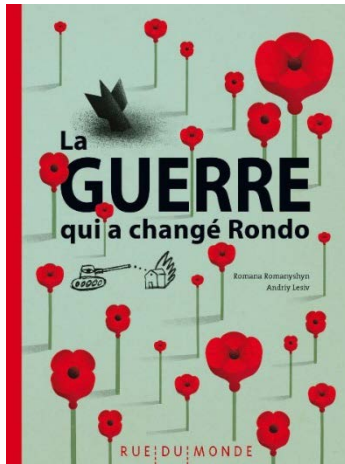
**Yellow butterfly : a story from Ukraine** / Oleksandr Shatokin.  
- Brooklyn (NY) : Red Comet Press, 2023. - ISBN 978-1-63655-064-0

In this wordless picture book a yellow butterfly gives hope to a young girl among barbed wire fences, bombs and other horrors of the war.

The single butterfly is quickly multiplied into hundreds of butterflies which are able to make bombs disappear and bring colour and harmony back to a grey and totally destroyed landscape.

Those butterflies even make barbed wire fences disappear, let the sun shine again and bring people back.

The yellow and blue colors contrasting with the dark black and white images remind the reader of the national colours of Ukraine. The book has a universal message of hope and strength.



**La guerre qui a changé Rondo** / texte et ill. Romana Romanyschyn, Andriy Lesiv ; adapté de l'ukrainien par Laurana Serres-Gardi. - Voisins-le-Bretonneux : Rue du monde, 2015. - 37 p. - Titre original : Vijna, šo zminila Rondo. - ISBN 978-2-35504-391-8



Auch auf Deutsch verfügbar:

**Als der Krieg nach Rondo kam** / Romana Romanyschyn, Andriy Lessiw; aus dem Ukrainischen von Claudia Dathe und Oksana Semenets. - Hildesheim : Gerstenberg, 2022. - ISBN 978-3-8369-6203-2

Les habitants de Rondo, ville harmonieuse et ronde comme la Terre, vivent en paix. Ils sont doux, aiment la nature, font pousser des fleurs qui chantent et écrivent des poèmes.

Tout à coup, c'est le silence : la guerre arrive. Toute joie disparaît et la lumière part. Danko, Fabian et Zirka, trois amis qui habitent Rondo, essaient de repousser la guerre à l'aide de leur créativité ...

Cet album poétique décrit le combat universel de la lumière contre l'obscurité, une bataille métaphorique entre l'harmonie/ la paix et la guerre. Il a été rédigé en 2015, suite à l'invasion de la Crimée par les Russes.

Les couleurs utilisées reflètent ces deux facettes : des tons pastel qui caractérisent Rondo en temps de paix, l'album évolue vers un arrière-fond gris sombre quand la guerre arrive.

L'album peut être utilisé en lecture partagée avec des enfants dès le cycle 3.

### Jugendbuch



**Tout va Bien** / Xavier-Laurent Petit. - Bruxelles : École des loisirs, 2023. - 252 p. - (Médium). - ISBN 978-2-211-32825-8

Le roman jeunesse raconte l'histoire fictive d'une famille qui vit les premiers jours de l'invasion de l'Ukraine par les Russes.

24 février 2022 : Oksana, la grande sœur de Nastja qui est soldate dans l'armée ukrainienne, se marie juste avant l'invasion russe. Après le mariage, les bombardements commencent et Oksana part au front avec son mari.

Nastja se retrouve avec sa mère, contrebassiste, dans la station de métro pour se protéger contre les bombardements. Son père, pianiste, mais actuellement membre de la Défense territoriale (DT), doit rejoindre son poste.

Voyant leur appartement endommagé, la famille rejoint Dasha, la sœur de Babusja, la grand-mère de Nastja. Cette dernière est démente et ne fait que chanter des chansons enfantines toute la journée.

Le lendemain, sous des bombardements qui s'intensifient, les adultes décident de fuir. Seule Dasha, qui fabrique des cocktails Molotov pour la défense, reste. Le père de Nastja les accompagne jusqu'à la frontière.

Arriveront-ils à atteindre l'étranger sains et saufs ?

Le roman, raconté de la perspective de Nastja, traduit bien dans de brefs chapitres le désarroi, l'insécurité et les sentiments confus de ces premiers jours de guerre. D'un moment à l'autre, leur vie a basculé complètement.

Une lecture émouvante (pour de grands ados) inspirée de témoignages de réfugiés ukrainiens. Les personnages et les lieux cités sont toutefois fictifs.



**Charkow-Tagebuch : Flucht vor dem Krieg** / Olga Grebennik; aus dem Russischen von Jakob Samojlowitsch und Yehuda Shenef. - Berlin : Jacoby & Stuart, 2022. - Originaltitel : War diary. - ISBN 978-3-96428-162-3

Die in der Ukraine bekannte Künstlerin, Kinderbuchillustratorin und Bloggerin Olga Grebennik schildert in einem kurzen Text ihre Kriegserlebnisse der ersten acht Tage der Invasion, während derer sie mit ihrer Familie und ihren Eltern in einem Keller in Charkow Zuflucht findet.

Dann flieht Olga mit den Kindern in die Westukraine nach Lwiw, wo ihr Mann zurückbleibt, da er der Armee beitreten muss. Danach geht es für Olga weiter in die EU.

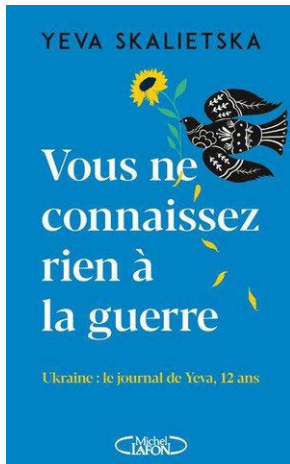
Der größte Teil des Buches besteht aus schnell gezeichneten Skizzen mit kurzen dokumentarischen Tagebuchnotizen auf Ukrainisch – diese sind unten auf jeder Seite übersetzt – mithilfe derer Olga ihren Alltag und die Gefühle der Bevölkerung während der ersten Kriegstage, in denen sie zwischen Wohnung und Keller pendelt, vermittelt. Es sind angstvolle Szenen, aber auch Momente eines Miteinanders und des Versuchs, das Beste aus der Situation zu machen, vor allem für die Kinder. Jeden Tag verstärkt sich jedoch die Erkenntnis, dass Krieg Bombardierung, Zerstörung und Tod bedeutet.

Am achten Tag des Krieges beschließt Olga mit ihren Kindern zu fliehen. Jetzt beschreibt sie in Skizzen die Etappen ihrer Flucht und die Gefühle der anderen Flüchtenden: Trauer um zurückgelassene Menschen, darunter viele Väter; Ungewissheit und Angst.

Das Buch richtet sich an ältere Jugendliche und an Erwachsene. Es wurde in mehreren Sprachen veröffentlicht.



**Ihr wisst nicht, was Krieg ist : Tagebuch eines jungen Mädchens aus der Ukraine** / Yeva Skalietska; übersetzt von Alexandra Berlina. - München : Knaur, 2022. - 191 p. - Titre original : You don't know what war is. - ISBN 978-3-426-28622-7



Auf Französisch verfügbar:

**Vous ne connaissez rien à la guerre : Ukraine, le journal de Yeva, 12 ans** / Yeva Skalietska ; traduit de l'anglais (Grande-Bretagne) par Anath Riveline. - Neuilly-sur-Seine : Michel Lafon, 2022. - 237 p. - Titre original : You don't know what war is. - ISBN 978-2-7499-5173-7

Das Tagebuch schildert die Erlebnisse der zwölfjährigen Autorin Yeva in einem sehr direkten Stil. Yeva lebt mit ihrer Großmutter in der Großstadt Charkiw in der Ostukraine, nahe der russischen Grenze. Die Eltern arbeiten in Westeuropa.

Bei den ersten Bombardements, die den Ausbruch des Krieges markieren, werden die Frauen brutal aus dem Alltag gerissen: es entsteht Fassungslosigkeit, Unverständnis und dann Angst - um die eigene Familie und die Klassenkameraden. Mit denen kommuniziert Yeva immer wieder direkt via Whatsapp.

Zuerst flüchtet sie mit ihrer Großmutter aus ihrer Wohnung in den Westen der Stadt, der dann jedoch auch bombardiert wird. Für Yeva ist das Tagebuchschreiben ein Halt im Chaos. Die Angst wird von Tag zu Tag stärker. So schreibt Yeva „Wenn Krieg ist, willst du nur am Leben bleiben, sonst nichts.“

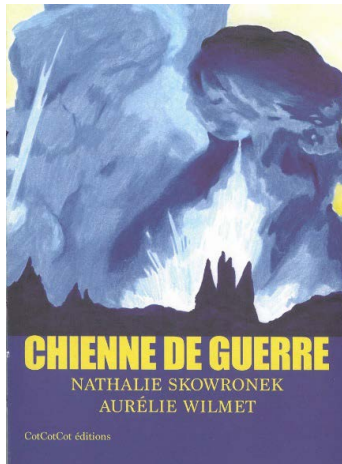
Kurz darauf erfolgt die Flucht nach Dnipro und dann mit dem Zug in die Westukraine nahe der Grenze. In einer Flüchtlingsunterkunft wird Yeva, die etwas Englisch spricht, vom englischen TV-Sender Channel4 interviewt und sie liest aus Ihren Tagebuchnotizen vor.

Mit Hilfe des Fernseheteams gelangen Yeva und ihre Großmutter nach Dublin und werden dort bei einer Familie herzlich aufgenommen. Diese versucht, ihnen wieder ein Gefühl der Normalität zu vermitteln, z. B. dadurch, dass Yeva nach einigen Wochen die örtliche Schule besuchen darf. Nachrichten im Fernsehen und Whatsappnachrichten von Freunden bringen die Schrecken des Krieges jedoch sofort wieder zurück.

Am Ende des Buches werden kurz die Kriegserfahrungen von Yevas Klassenkameraden, die inzwischen in unterschiedlichen Ländern leben, geschildert.

Yeva erinnert am Ende des Buches an ein elementares Kinderrecht: „Wir sind Kinder. Und wir haben ein Recht auf ein Leben in Frieden.“





**Chienne de guerre** / texte : Nathalie Skowronek ; ill. Aurélie Wilmet. - [s. l.] : CotCotCot éditions, 2024. - ISBN 978-2-930941-59-2

Roman ado doux sur l'amitié inattendue entre Maksim, un photographe civil qui s'engage pour documenter la guerre et ses victimes en Ukraine, et Yuka, une vieille chienne qu'il trouve durant son travail. La propriétaire de Yuka vient d'être tuée. Maksim recueille le chien et ce dernier devient son compagnon fidèle et ne le quitte plus, même lorsque les combats sont très proches.

Le roman fait référence à la guerre en Ukraine. À l'instar des grands photographes qu'il admire, Maksim se voit tout simplement dans l'obligation de montrer la réalité de la guerre et ses conséquences pour les civils.

Le roman montre aussi que des animaux se retrouvent touchés par la guerre.

En postface, un article sur les photographes de guerre conclut le petit livre.

### Graphic Novel



**Bericht aus der Ukraine : Tagebuch einer Invasion** / Igort; aus dem Italienischen von Myriam Alfano. - Berlin : Reprodukt, 2023. - 167 p. - Titre original : Diaro di un'invasione. - ISBN 978-3-95640-357-6



Auf Französisch verfügbar :

**Journal d'une invasion** : un récit-témoignage d'Igort / Igort; traduit de l'italien par Laurent Lombard. - Paris . Futuropolis, 2023. - 167 p. - (Les cahiers ukrainiens). - Titre original : Diaro di un'invasione. - ISBN 978-2-7548-3516-9

Die Originalfassung der Graphic Novel erschien 2022 bereits auf Italienisch.

Sie schildert in Tagebuchform Episoden aus den ersten 100 Tagen der russischen Invasion der Ukraine. Die kurzen Szenen sind wahre Ereignisse, die der Autor, der früher zwei Jahre in der Ukraine gelebt hat, von Freunden und Bekannten respektiv aus den Medien erfahren hat.

Der Leser erfährt unmittelbar das Chaos der ersten Kriegstage. Die Graphic Novel schildert jedoch auch rückblickend den Anfang des Krieges im Jahr 2014. Am Beispiel eines gefallenen russischen Soldaten erfährt man die Sinnlosigkeit des Krieges und verschiedene Infos zum politischen System Russlands und zu Putins Haltung.

Inzwischen bekannte Episoden aus dem Kriegsjahr 2022, wie das Massaker von Butscha und die Bombardierung des Theaters von Mariupol, werden ebenfalls skizziert.

Das Buch ist bewusst subjektiv, basiert auf unmittelbaren Erinnerungen und erzählt aus vielen Perspektiven von der Angst während der Invasion, aber auch vom Überlebenswillen der Ukrainer. Diese vielen einzelnen berührenden Bilder verdeutlichen die Schrecken dieses Krieges.

Das Buch richtet sich an ältere Jugendliche - in begleiteter Lektüre - sowie an Erwachsene.

Der Autor schildert zudem in einem ersten Band der „Berichte aus der Ukraine : Erinnerungen an die UdSSR“ Erinnerungen von Ukrainern an den Holodomor, an die Schrecken des 2. Weltkrieges und an die Atomkatastrophe von Tschernobyl.

### (Kinder)Bücher über Bücher - Leseempfehlungen

Als Impuls für die « Journées du livre et du droit d’auteur » oder für jeden anderen Zeitpunkt an dem Bücher, Geschichten, das Lesen oder Schreiben gefeiert werden ...

#### Bilderbücher



**Lesen ist doof** / Nils Freytag, Silke Schlichtmann. - München : Hanser, 2023. - 42 p.  
- ISBN 978-3-446-27598-0

Lesen ist doof ... aus vielen, teils unerwarteten, Ursachen...

Das Bilderbuch kontrastiert humorvoll auf einer Doppelseite je einen kurzen Satz, der besagt, dass Lesen doof sei, mit einer hintergründigen Illustration, die das Gegenteil besagt. 20 Illustratoren haben sich an dieser Hommage an das Buch beteiligt.

Zum gemeinsamen Beobachten mit Kindern ab Zyklus 2 oder zum Schmunzeln für bibliophile Erwachsene.



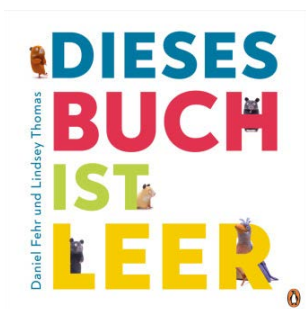
**Papa liest vor** / Martin Baltscheit. - München : dtv, 2023. - ISBN 978-3-423-76463-6

Mit einem Augenzwinkern bringt Martin Baltscheit in diesem Bilderbuch ein Plädoyer für elterliches Vorlesen - vor allem durch das so oft fehlende männliche Lesevorbild.

Das kleine Mädchen, dem der Vater vorliest, erzählt aus ihrer Perspektive und beschreibt den buchbegeisterten Vater, der sich beim Vorlesen in alle Rollen hineinversetzt und der gerne überall (vor)liest, selbst wenn sie ihm nicht immer zuhört.

Eine Ode an das (Vor)lesen, die kleine - und große - Leser zum Schmunzeln bringt.

Ab Zyklus 1



**Dieses Buch ist leer** / Daniel Fehr und Lindsey Thomas. - München : Penguin Junior, 2022. - ISBN 978-3-328-30130-1

Das witzige Mitmachbuch tritt unmittelbar mit dem Leser in Kontakt: Dieser wird aufgefordert zu bestätigen, dass das Buch leer ist.

Auf einmal tauchen Hamster auf - doch die zählen nicht, wenn sie nur still herumsitzen. Oder doch?

Spielerisch kann durch einen Dialog zwischen dem Vorleser und einem jungen Zuhörer entdeckt werden, was es denn braucht, damit ein Buch nicht leer ist und wie eigentlich eine Geschichte entsteht.

Ab Zyklus 1



**Kapitel 2 ist weg : eine mysteriöse Geschichte in (ungefähr) 16 Kapiteln** / Josh Lieb, Nikolai Renger; übersetzt von Boris Löbsack. - Hamburg : Carlsen, 2023. - ISBN 978-3-551-52134-7

Das ungewöhnliche Bilderbuch startet witzig-konfus, da Kapitel 2 fehlt. Wovon handelt also die Geschichte?

Der Text spielt mit den Konventionen einer Geschichte: Kapitelfolge, Satzzeichen, Spannung, zeitlicher Ablauf, ...

Irgendwann wird der Leser neugierig, ob Kapitel 2 wirklich spiegelverkehrt am Ende des Buches steht.

Ein schräges Mitmachbuch, das sich bestens für eine begleitete Lektüre Erwachsener - Kindergruppe eignet.

Ab Zyklus 2



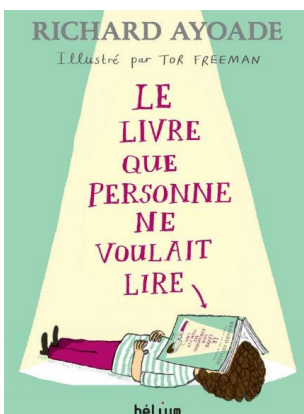
**Achtung! Henri und der geheimnisvolle Büchernager** / Emily Mackenzie; Text der deutschen Ausgabe und Redaktion: Anne Scheller, Sarah Mettelsiefen. - Köln : Lingen, 2023. - Titre original : Beware ! Ralfy Rabbit and the secret book biter. - ISBN 978-3-96347-265-7

Ein Bücherdieb - oder besser gesagt ein Büchernager - treibt sein Unwesen. Er knabbert Löcher in alle Bücher von Henri.

Nach dem Vorgänger um Henri den Bücherdieb, präsentiert die Autorin wieder ein witziges Bilderbuch rund um das Lesen.

Zyklus 1

Das Buch ist seit 2021 in französischer Fassung unter dem Titel „Le mystérieux croqueur de livres“ erhältlich.



**Le livre que personne ne voulait lire** / Richard Ayoade ; ill. par Tor Freeman; trad. de l'anglais par Anne-Sylvie Homassel . - [s.l.] : Hélicium : Actes Sud, 2023. - 122 p. - Titre original : The book that no one wanted to read. - ISBN 978-2-330-17585-6

C'est le livre que le lecteur tient en main qui s'adresse directement à lui en engageant une conversation : Pourquoi un livre plait-il ?

Le livre que personne ne voulait lire n'a pas de qualités pour plaire. En plus, il est perdu au sein d'une grande bibliothèque dans une rubrique obscure... Pourtant, il est capable de communiquer avec le lecteur et une conversation étrange s'établit.

C'est en fait le lecteur qui invente l'histoire du livre que personne ne voulait lire.

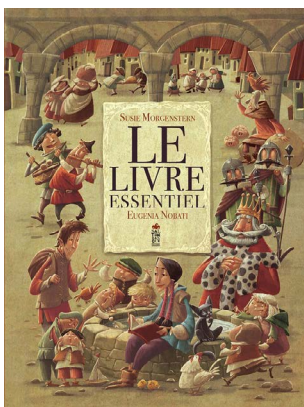
Cet hommage hilarant et farfelu au livre et à la lecture est en somme une invitation à écrire un livre. Il plaira aux enfants bien à l'aise en français et surtout aux adultes bibliophiles, vu les multiples références à d'autres ouvrages bien connus.



**Tu lis quoi ?** / Géraldine Collet ; Mylène Rigaudie. - Grenoble : Glénat Jeunesse, 2021. - ISBN 978-2-344-04588-6

Chaque double page présente en une phrase un lecteur qui lit un genre de texte différent du précédent. Le nom du lecteur rime avec le genre présenté. Une petite expression - souvent polysémique - ajoute au charme de ce petit album.

À partir du cycle 2



**Le livre essentiel** / Susie Morgenstern, Eugenia Nobati. - Paris : Saltimbanque Éditions, 2023. - 38 p. - ISBN 978-2-3780-1274-8

Dans un royaume, un bruit fait la ronde concernant un mystérieux trésor caché. Le roi - désireux de mettre la main sur le trésor et de devenir grand-père - décide d'offrir la main de sa fille Pimprenelle à l'homme qui découvre le trésor. Mais celle-ci ne veut pas épouser le premier venu et part elle-même à la conquête du trésor qui s'avère être un livre pas comme les autres.

Un conte moderne présenté dans un album richement illustré pour parler de ce qui est essentiel dans la vie.

### Kinderbücher



**Une vie pour Matzi** / Hélène Vignal ; Charles Dutertre. - Thierry Magnier, 2022. - 112 p. - (En voiture, Simone !). - ISBN 979-10-352-0569-0

Matzi, jeune fille gardée en suspens dans la Réserve par sa créatrice, l'écrivaine Deborah ben Moulec, veut enfin avoir une vie, c.-à-d. SON livre et être le héros de SON histoire.

Elle essaie de mobiliser d'autres habitants de la Réserve pour les inciter à une révolte afin qu'ils aient tous leur propre histoire.

Ensemble ils sont très créatifs pour essayer d'aboutir à leur fin.

Sur un ton léger, l'histoire farfelue traite d'une part de la création littéraire et d'autre part des aspects de la démocratie.

Cycle 4

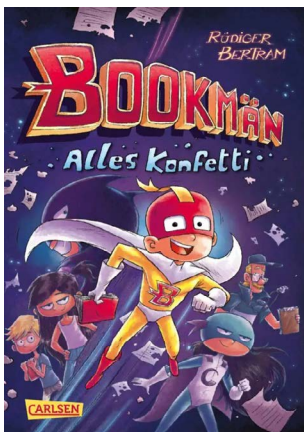


**Shahzad et le roi en colère** / Nahid Kazemi ; trad. et adaptation, Nadja Belhadj. - Paris : Saltimbanque, 2023. - Titre original : Shahrzad & the angry king. - ISBN 978-2-37801-247-2

La jeune Shahzad adore les histoires : elle en entend partout, en imagine en observant les gens et elle mémorise toutes sortes d'histoires. Quand un garçon lui parle du roi de son ancienne patrie qui est devenu triste et cruel après la mort de sa femme enceinte, Shahzad est décidée d'aider le roi. À la manière de Shéhérazade, elle commence à raconter des histoires au roi...

Un récit poétique sur le pouvoir des mots et des histoires.

À partir de la fin du cycle 2



**Bookmän : Alles Konfetti** / von Rüdiger Bertram; mit Bildern von Dominik Rupp. - Hamburg : Carlsen, 2023. - 149 p. - ISBN 978-3-551-65187-7

Matteo ist klein, eher Einzelgänger, und er mag Bücher und die Bücherei. Dort arbeitet der frühere Fußballprofi Steinschweiger als Bibliothekar und redet fast nur in Fußballvergleichen. Und dort wird Matteo mithilfe eines geheimnisvollen Buches unverhofft zum Superhelden Bookmän, als er herausfinden will, wer Löcher in Bücher stanzt und sie somit unlesbar macht.

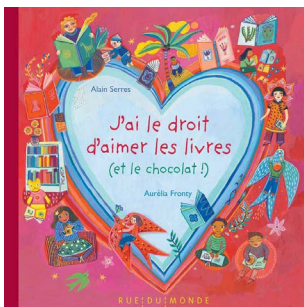
Dabei hilft ihm die fußballbegeisterte Kim, alias Comicgirl.

Der 2. Band der Abenteuer von Bookmän ist Anfang 2024 erschienen.

In diesem witzigen und leicht lesbaren Buch wird der junge Leser ab Zyklus 3 direkt angesprochen.

Empfohlen für alle Buch- und Fussballfans.

### Sachbücher

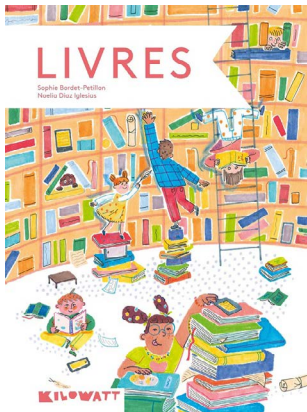


**J'ai le droit d'aimer les livres (et le chocolat !)**. - Rue du Monde, 2023. - ISBN 978-2-35504-725-1

Une ode poétique au droit à la lecture, aux images, au savoir..., bref au droit à l'amour des livres.

C'est cet aspect du droit des enfants à la découverte de la beauté des images, du pouvoir de l'imagination et de l'importance des savoirs qui est au cœur de cet album-pamphlet.

L'album aux illustrations vives et enjouées est à mettre entre les mains de chaque amoureux de la lecture.



**Livres** / Sophie Bordet-Petillon ; Ill. Noelia Diaz Iglesias. – Paris : Kilowatt, 2023. - ISBN 978-2-382800-26-3

Un documentaire raconté à la façon d'un récit et accompagné d'illustrations aux touches humoristiques.

Il retrace l'histoire du livre à travers les supports d'écriture et le temps. Il présente également brièvement le rôle des métiers impliqués dans la production et la diffusion des livres, et renseigne le lecteur sur certains termes techniques relatifs aux livres.

L'ouvrage ne présente pas beaucoup de détails, mais offre une présentation bien lisible du monde du livre.

Cycle 3 (bons lecteurs)



**Un tour du monde en papier** / Martina Manyà ; adapté en français par Alain Serres. - Voisins-Le-Bretonneux : Rue du monde, 2023. - 56 p. - Titre original : A volta ao mundo em papel. - ISBN 978-2-35504-743-5

Un documentaire avec très peu de texte et des illustrations minimalistes pour découvrir la fabrication et l'histoire du papier.

À partir du cycle 2

### L'enseignement au Luxembourg en chiffres Education system in Luxembourg: Key figures 2023/2024



disponible en ligne

[www.men.lu](http://www.men.lu)

**Trouvez toutes  
nos publications  
sous :**

<http://www.men.lu>



## BEE SECURE Radar 2024 – rapport sur l'utilisation des TIC par les jeunes au Luxembourg



Le Service national de la jeunesse (SNJ), coordinateur de l'initiative gouvernementale BEE SECURE, vient de publier la troisième édition du rapport BEE SECURE Radar sur les tendances actuelles de l'utilisation des technologies de l'information et de la communication (TIC) par les jeunes au Luxembourg. Le rapport a été présenté le 6 février 2024 à l'occasion de la journée mondiale « Safer Internet Day », organisée sous le slogan « Ensemble pour un meilleur Internet ».

Afin de suivre les évolutions dans le domaine de l'utilisation des TIC et des risques y liés, ce rapport annuel documente les observations et divers résultats de différentes enquêtes menées par l'initiative BEE SECURE au cours de ses activités pendant l'année scolaire 2022/2023. Il contient, entre autres, les retours de 286 enfants et jeunes âgés entre 12 et 30 ans (enquête en ligne SNJ), de 500 parents ayant des enfants de 3 à 16 ans (enquête en ligne Ilres), ainsi que du personnel enseignant et éducatif (123 personnes) sur différentes questions relatives à une utilisation sûre et responsable des médias numériques.

Le BEE SECURE Radar donne des indications sur certaines tendances :

- Premier contact avec le monde numérique dès le plus jeune âge

Selon les parents, le contact avec le monde digital commence tôt : pour 35 % des enfants, le premier contact avec des appareils connectés à Internet, et donc avec le monde numérique, a lieu avant l'âge de 4 ans. Ce pourcentage s'élève à 81 % avant l'âge de 10 ans.

La première activité avec écran de leur enfant est principalement le visionnage de photos (38 %), ainsi que de vidéos et de films (27 %).

- Médias sociaux les plus populaires

Selon une enquête menée auprès de 13 325 élèves de 8 à 18 ans, Snapchat, WhatsApp et Instagram sont les applications les plus populaires pour partager des photos/vidéos dans cette vaste tranche d'âge. Les tendances sont plus ou moins inchangées par rapport à l'année précédente (enseignement fondamental : WhatsApp (52 %), Snapchat (45 %) et TikTok (28 %) ; enseignement secondaire : Snapchat (77 %), WhatsApp (65 %) et Instagram (55 %).

- Une préférence pour les activités sans écrans chez les enfants et les jeunes

Les enfants et les adolescents ont été interrogés sur leurs activités de loisirs préférées. Les résultats montrent que le sport (46 %), les rencontres avec des amis/famille (11 %) et les jeux vidéo/sur ordinateur (9 %) sont les réponses les plus courantes chez les 12 à 16 ans.

- Temps d'écran, cyberharcèlement et désinformation au sommet des préoccupations

Les adultes, notamment les parents, les enseignants et les jeunes adultes de 17 à 30 ans, expriment principalement des préoccupations concernant le temps passé devant les écrans, la désinformation, les contenus inappropriés à l'âge de l'enfant, la protection des données, les influenceurs, le cyberharcèlement et la cybercriminalité.

Parmi les jeunes âgés de 12 à 16 ans, le cyberharcèlement et les contenus sexuels sont les principales préoccupations. Cette année, pour la première fois, le temps passé devant les écrans figure également parmi les cinq principaux sujets de risque dans ce groupe d'âge.

Lorsqu'on leur demande d'évaluer leur propre utilisation du smartphone, environ la moitié des parents indiquent qu'ils l'utilisent eux-mêmes trop souvent. En ce qui concerne les jeunes, près de la moitié des 12 à 16 ans (45 %) considèrent qu'eux-mêmes utilisent leur smartphone trop souvent.

Environ un jeune de 12 à 16 ans sur cinq déclare avoir déjà été victime de cyberharcèlement. 30 % des 12 à 16 ans concernés ont été victimes de cyberharcèlement entre juin 2022 et juin 2023, soit 6 % de toutes les personnes interrogées.

- Jeunes exposés à des contenus pornographiques et messages à contenu intime

Les jeunes de 12 à 16 ans estiment que près d'un tiers (31 %) des adolescents du même âge sont au moins « parfois » exposés à des contenus pornographiques. Près d'un tiers (32 %) des jeunes âgés de 12 à 16 ans rapportent que leurs pairs envoient au moins « parfois » des photos ou des vidéos intimes d'eux-mêmes à d'autres personnes.

- La sextorsion et la cybersécurité, sujets les plus fréquents abordés sur la BEE SECURE Helpline

Parmi les 101 appels reçus dans le domaine de l'enfance et de la jeunesse, la sextorsion a été le sujet le plus fréquemment abordé sur la BEE SECURE Helpline, tant par les jeunes eux-mêmes (41 %) que par les adultes (22 %). La cybercriminalité (notamment la fraude, le piratage et l'hameçonnage) a été le deuxième thème le plus fréquemment cité par les jeunes eux-mêmes.

Il en ressort qu'il existe un potentiel d'amélioration en ce qui concerne l'application effective de mesures visant à protéger les appareils et les données personnelles contre ces types de menaces. Dans le cadre de la campagne « Keep your space safe », BEE SECURE offre des conseils pratiques à toutes les personnes intéressées sur [bee-secure.lu/kyss](https://bee-secure.lu/kyss).

### « Ensemble pour un meilleur Internet »

Le rapport conclut sur l'importance de bien connaître les tendances liées à l'utilisation des TIC par les enfants et les adolescents. Cette connaissance contribue à mieux évaluer et comprendre la réalité au Luxembourg. Par conséquent, les enquêtes et analyses continuent d'être développées et affinées à l'avenir.

Conformément au slogan du Safer Internet Day, « Ensemble pour un meilleur Internet », ce rapport a pour but d'informer tous les acteurs qui s'engagent ensemble pour une utilisation plus sûre d'Internet par les enfants et les jeunes et de les aider à orienter leurs actions. Chacun peut contribuer à permettre aux enfants de s'orienter dans la vie et le monde (numérique) d'aujourd'hui et de demain.

Pour en savoir plus : [www.men.lu](https://www.men.lu)

**Eltereschoul J. Korczak**  
**Tél. 59 59 59 59**  
**Mail: [eltereschoul@kannerschlass.lu](mailto:eltereschoul@kannerschlass.lu)**



D'**ELTERESCHOUL JANUSZ KORCZAK** ass de Formatiouns- a Sensibiliséierungsservice fir Eltere vun der Fondatioun Kannerschlass. E gouf am Joer 2002 gegrënnt a richt sech un all Elteren (vun zukünftigen Eltere bis Eltere vu Jugendlechen), déi sech wëlle begéinen, diskutéieren a sech am Grupp iwwert d'Elteresinn, d'Erzéiung vun de Kanner an den Alldag an der Famill austauschen.

### ELTERESCHOUL AM PRESENTIEL – FIR CRECHEN, MAISON-RELAISEN, SCHOULEN

Duerch eng enk Zesummenaarbecht mat Institutiounen a Servicer aus dem sozio-educative Beräich ass et eis méiglech, d'Elteren do ze begéinen, „wou se sinn“. Eis Offer ëmfaasst souwuel thematesch Aktivitéite vun enger Unitéit wéi awer och Coursen, Diskussiounsgruppen, Elterenecker...

De Katalog mat allen Theme fir Partnerinstitutiounen fannt Dir op eisem Site <https://www.kannerschlass.lu/fr/nos-services/eltereschoul>

Wann Dir als Institutioun interesséiert sidd, eng Aktivitéit fir „Är Elteren“ zesumme mat der Eltereschoul ze organiséieren, da kontaktéiert eis iwwer [eltereschoul@kannerschlass.lu](mailto:eltereschoul@kannerschlass.lu)

### ELTERESCHOUL DOHEEM - D'WEBINAIRE VUN DER ELTERESCHOUL

Parallel zum Programm an Zesummenaarbecht mat engem Partner, hu mer och een Onlineprogramm an d'Liewe geruff:

Mat Eltereschoul Doheem proposéiere mir den Elteren an all Interesséierte méi wéi 30 verschidde Webinaren an Online-Coursen iwwert d'Erzéiung, d'Entwécklung vum Kand an och d'Familljeliewen.

**Hei de Programm vu Métt Mäerz bis Mee** (opgepasst op d'Sprooch)

12/03/24	18:00	h	<b>Comprendre le burnout parental (FR)</b> (pour tous les parents intéressés)
13/03/24	18:00	h	<b>Règles et limites dans l'éducation de nos enfants (FR)</b> (pour parents d'enfants de 2-10 ans)
18/03/24	18:00	h	<b>Harcèlement (Mobbing) à l'école (FR)</b> (pour parents d'enfants de 4-12 ans)
20/03/24	19:00	h	<b>Nee, nee ech wëll net! D'Trotzphase bei klenge Kanner (LU)</b> (fir Eltere vu Kanner vun 2-4 Joer)
27/03/24	18:00	h	<b>Adieu les couches : Soutenir l'enfant à devenir propre (FR)</b> (pour parents d'enfants de 2-4 ans)
16/04/24	18:00	h	<b>Smartphone, Tablet a Co. – Growing up in a digital world (EN)</b> (for parents of children aged 4-10 years)
18/04/24	18:00	h	<b>D'Pubertéit - eng Aventure (LU)</b> (fir Eltere vu Kanner vun 10-16 Joer)
24/04/24	19:00	h	<b>Lâcher prise et soutenir en même temps (FR)</b> (pour parents d'enfants de 0-4 ans)
13/05/24	19:00	h	<b>Regard sur les besoins émotionnels de l'enfant (FR)</b> (pour tous les parents intéressés)
14/05/24	18:00	h	<b>Parents et enfants-une équipe d'enfer (FR)</b> (pour tous les parents intéressés)
22/05/24	18:00	h	<b>On ne naît pas parents (FR)</b> (pour futurs parents ou parents de nourrissons)

All dës Webinairë si gratis. Fir deelzehuelen, brauch et just eng E-Mail op d'Adress: [eltereschoul@kannerschlass.lu](mailto:eltereschoul@kannerschlass.lu).

Eise ganze Programm am **ONLINE** an am **PRESENTIEL** fannt Dir op eisem Site ([www.kannerschlass.lu](http://www.kannerschlass.lu)) oder scannt einfach de QR-Code.





Centre national de référence  
pour la promotion de la santé  
affective et sexuelle

## La mallette pédagogique d'outils *Let's Talk about Sex !*



Découvrez le Toolkit *Let's Talk about Sex !*, une mallette d'activités pédagogiques créée par des professionnel.les spécialisé.es en santé affective et sexuelle (SAS). Cette mallette fait suite au guide théorique *Let's Talk about Sex !* (édité en 2020). **Son objectif : faciliter et encourager l'animation de séances d'éducation à la santé affective et sexuelle (SAS) auprès des adolescent.es (à partir du cycle 4).**

La mallette regroupe 30 activités ludiques à faire avec les jeunes permettant ainsi de faciliter l'éducation à la SAS. Elle contient un guide d'introduction sur la posture professionnelle qui permet aux professionnel.les d'établir un cadre sécurisant pour faire de l'éducation à la SAS pour les jeunes. Le guide aborde entre autres

les compétences nécessaires à développer pour être un.e éducateur.rice compétent.e en SAS, les bienfaits pour les jeunes de l'éducation à la SAS et des exemples de réponses pouvant être données à d'éventuelles préoccupations face à l'éducation à la SAS (ex. de la part des parents).

La mallette est complétée par 6 fardes d'activités « clé en main » pour animer des séances d'éducation à la SAS et faciliter la transmission d'informations utiles et correctes. Enfin, une dernière farde complète la mallette contenant les explications pour accéder à une plateforme en ligne qui contient tout un référentiel d'outils, de livres, de matériels pédagogiques, etc., qui permettent de compléter et d'enrichir une intervention dédiée à l'éducation à la SAS.

**Notez dès maintenant la prochaine formation pratique sur le Toolkit *Let's Talk about Sex !* 2024 :**

**Date : Le 13 novembre 2024 de 8 h à 17 h 30**

**Lieu : Forum Geessekäppchen**

Travailler avec le Toolkit *Let's Talk about Sex !* (par les expert.es auteur.rices des activités assemblées dans le toolkit) : Cette formation pratique vise à permettre aux professionnel.les de l'éducation de se familiariser avec les activités du Toolkit sous forme d'ateliers. La journée pratique sera complétée par une petite foire d'outils en matière d'éducation sexuelle et affective.

Veuillez trouver toutes les informations sur le projet *Let's Talk about Sex !* sur notre site :

<https://cesas.lu/fr/lets-talk-about-sex.php>

Pour toute question, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse : [letstalkaboutsex@cesas.lu](mailto:letstalkaboutsex@cesas.lu).

### Musée Rural Binsfeld : Nos Animations



#### 1. Rallye du musée

Sois attentif pendant la visite du musée, car cela te donnera ensuite un avantage pour répondre au questionnaire et résoudre le puzzle. Une fois que tu auras réussi les deux en équipe, la grande course pour trouver le trésor caché du musée commencera.

- Enfants à partir de 8 ans et adultes
- +/- 2 heures
- Prix individuel : 10 € ; prix de groupe (à partir de 16 personnes) : 9 €

#### 2. Le fantôme Albert

Depuis quelque temps, nous soupçonnons le musée d'abriter un nouveau résident. Malheureusement, il se cache très bien, c'est pourquoi nous avons besoin de ton aide ! Viens avec nous pour une chasse aux fantômes interactive à travers notre musée unique.

- Enfants à partir de 4 ans
- 1 - 2 heures
- Prix individuel : 10 € ; prix de groupe (à partir de 16 personnes) : 9 €

### 3. Tours panoramiques

Découvrir le magnifique Ösling assis et confortablement installé ? C'est possible grâce à nos tours panoramiques en roulotte bâchée.

- Enfants et adultes
- 20 personnes maximum par trajet
- 1 heure
- Prix individuel : 5 € ; Chauffeur : 50 € par trajet

### 4. Cuisson au four à bois à l'ancienne

Un voyage gustatif dans la préparation traditionnelle des repas. Qu'il s'agisse d'une délicieuse pizza ou de l'utile vis de musée : c'est à toi de décider ce que tu vas faire de la pâte levée fraîchement préparée. Une chose est sûre : la cuisson se fait dans un vieux four à bois !

- Enfants et adultes
- 1 heure
- Pizza :
  - Prix individuel : 17 € ; prix de groupe (à partir de 16 personnes) : 15 €
- Vis de musée :
  - Prix individuel : 6 € ; prix de groupe (à partir de 16 personnes) : 4,5 €

### 5. „Grompererafen“ en septembre - octobre

La grande récolte de pommes de terre approche, c'est pourquoi nous avons besoin de ton aide ! Nous nous rendons ensemble au champ de pommes de terre, découvrons comment les pommes de terre sont arrachées de manière traditionnelle et ensuite, c'est : AIDER à remplir les sacs ! Une fois le travail terminé, nous prendrons rapidement le chemin du retour, car le délicieux plat traditionnel à base de pommes de terre, les «Gromperekéichelcher», nous attend pour être dégusté.

- À emporter : un sac de pommes de terre
- Groupes d'enfants à partir de 4 ans
- 1 heure
- Prix individuel (sans «Gromperekéichelcher») : 5 € ; prix individuel (avec «Gromperekéichelcher») : 11 € ;  
Conducteur : 30 € par trajet

#### NOUVEAU

**La nouvelle animation « De l'herbe au lait » arrive bientôt ! La production de lait chez la vache expliquée de manière interactive et ludique. Restez à l'écoute !**

### Porte Ouverte Cinqfontaines 24.03.2024



Nodeems viru knapp 2 Joer aus dem fréiere Klouschter de Centre Cinqfontaines – Lieu de mémoire et centre éducatif (<https://cinqfontaines.lu/>) entstanden ass, freet sech d'Ekipp, lech op déi 2. Porte ouverte sonndes, de 24. Mäerz 2024 ze invitéieren.

Um Programm sti guidéiert Visite vum Site a senger Geschicht, Aktivitéite fir Kanner a Jugendlecher a verschidden Ablécker an d'Projeten vum Centre Cinqfontaines.

#### Programme

10h30	Visites guidées en luxembourgeois et français
10h30 – 15h00	Découverte de l'histoire de Cinqfontaines pour enfants et familles (+/- 45 min)
10h30 - 15h30	Découvrez : <ul style="list-style-type: none"><li>• Extraits du journal de Hugo Heumann (réédition 2024)</li><li>• Podcasts de jeunes sur les droits humains</li></ul>
12h15	Inauguration de l'exposition « La diversité, c'est pour moi...? » avec le Jugendtreff Norden
14h00	Visite guidée en luxembourgeois et français
15h30	Fin du programme



Pendant la Seconde Guerre mondiale, des Juifs du Luxembourg ont été internés à Cinqfontaines. Depuis 2022, le couvent de Cinqfontaines est un lieu de mémoire et un centre éducatif. En mémoire de l'histoire du lieu et suite à un accord entre la Communauté juive et l'État luxembourgeois, les activités éducatives sont en lien avec la Shoah et les droits humains. Elles sont proposées par le Service national de la jeunesse et le Zentrum fir politesch Bildung. Le Centre est géré par le SNJ, qui dépend du Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse.

